

Donostian, 2007ko ekainaren 29an

Andres Urrutia euskaltzainburua
Beñat Oihartzabal, euskaltzainburuordea,
Xabier Kintana, idazkaria,
Jose Luis Lizundia, diruzaina,
Henrike Knörr, Iker saiburua,
Andres Iñigo, Jagon sailburua,
Sagrario Aleman,
Aurelia Arkotxa,
Adolfo Arejita,
Jean-Louis Davant,
Jean Haritschelhar,
Jose Irazu «Bernardo Atxaga»
Txomin Peillen,
Andoni Sagarna,
Patxi Salaberri,
Pello Salaburu,
Ibon Sarasola,
Ana Toledo,
Piarres Xarritton,
eta Mikel Zalbide euskaltzainak,

Pello Telleria, idazkariordea, Juan Jose Zearreta kudeatzailea, Jose Antonio Adu-
riz eta Mikel Gorrotxategi, zegozkien
gaietan.

Ezin etorriak eta ahalak: Miren Azkara-
tek, ahala P. Goenagari; P. Goenagak,
ahala B. Oihartzabali; Joseba Irazuk, ba-
tzarrean izan ez den bitartean, ahala A.
Urrutiari; Henrike Knörrek, etorri bitar-
tean, ahala A. Urrutiari; Joseba Lakarrak,
ahala Euskaltzainburuari; P. Zabaletak,
ahala, Andres Iñigori.

Batzarra goizeko 10etan hasi da Donos-
tian, Gipuzkoako Foru-Diputazioaren
Jauregiko Batzar aretoan, ezkerreko zu-
tabean ageri diren euskaltzainak bertan
direla.

1. Ahoz esateko oharra. A. Urrutiak
batzarrera etorri diren euskaltzainei agur
egin eta bilkuraren jardupidea, laburki
azaldu du.

2. Aurreko akta onartzea. Aurreko ba-
tzarraren akta ontzat eman da.

**3. Barne erregelen 97. artikulua al-
daketa.** Oharrik ez da heldu eta, beraz,
testua ontzat ematen da.

4. Ordezkarien izendatzea.

Zuzendaritzan erabakiaren arabera, ondokoak proposatzen dira:

– **Gipuzkoako ordezkaria:** Ana Toledo

– **Arabako ordezkaria:** Henrike Knörr.

• **Ordezkariordea:** Manuel Maria Ruiz Urrestarazu.

– **Nafarroako ordezkaria:** Andres Iñigo.

– **Iparraldeko ordezkaria:** Beñat Oihartzabal.

• **Baionako bulegoaren arduraduna:** Piarres Xarritton.

Guztiak ontzat eman dira.

J. Haritschelharrek Iparraldeko ordezkari-arduradunen izendapenez bere adostasuna agertu ondoren, Euskaltzainburuordearen figura 1966an sortu zela gogoratu du, Frantzia beste estatu bat izanez, harekiko harremanetarako egoki baita figura hori ere egotea.

P. Xarritonek P. Lafitte-ren eskuizkribuen egoeraren berri eman du eta «D» Hizkuntza Gaitasun Agiriari buruzko problemak ere azaldu ditu.

5. Egiturazko batzorde organigrama onartzea. Euskaltzainburuak batzordeetan izandako berrespen, aldaketa eta gehitzeak, euskaltzainen artean paperean banatuak, xeheki azaldu ditu. Ontzat eman da. (*Ikus eranskina*).

6. Hizkuntza-gaiak

6.1. Onomastika. Nafarroako izendegia: 5. zerrenda (Zangozako merindadeko hegoaldea) onartzea. A. Iñigok aurreko bilkuran aurkezturiko lanari inork oharrik ez diola egin azaldu du. Beraz, zerrenda ontzat eman da.

6.2. Onomastika. Nafarroako izendegia: 6. zerrenda (Lizarrako merindadeko iparralde) aurkeztea. A. Iñigok zerrenda hori aurkeztu eta hor ageri diren aldaketak, berrikuntzak, zuzenketak eta gehitzeak azaldu ditu, batez ere *Ameskoa Larragoa*, *Arroitz*, *Lukin* izenei buruzkoak. Oharrak egiteko epea uztailaren 16ra artekoa izanen da.

6.3. Hiztegi Batua. «E» letrako zerrendari egindako oharrak aztertu eta erabakitzea. P. Salaburu batzordeburuaren zuzendaritzapean, *enkarnatu-tik enterru / entierro*-rainoko hitzak ikusi, eztabaidatu eta onartu egin dira.

7. Azken ordukoak

Euskaltzainburuak ondokoak azaldu ditu:

Hurrengo batzarra uztailaren 20an Egoitzan izango da; hor 2008ko aurrekontuak eztabaidatuko dira.

Sinatu diren hitzarmenen berri ere eman du: Euskaltzaindiaren Hiztegia, Euskal Corpus Onomastikoa (ECO) eta Gasteizko Toponimia.

J. Haritschelharren eskari-proposamena: Azkainen uholdeak kalte handiak egin dituela eta, Euskaltzaindiak kaltetuekiko atxikimendua erakusteko, Azkaingo eskola publikoari Azkue sarietan argitaratu diren liburuak oparitzea proposatu du Jean Haritschelharrek. Ontzat eman da horrela egitea.

Suzuko Tamura ohorezko euskaltzaina egunotan Euskal Herrian zehar bisitan dabilela eta, Euskaltzaindiko bilkuraren amaieran harrera eta ongi etorria eman zaio.

Bukaeran Gipuzkoako Foru Diputazioaren opariz, Arantzazuko santutegiko argazki-liburu bana eman zaie euskaltzainei. Era berean Mikel Zalbideren sarrera-hitzaldiko bina argazki ere bai.

Batzarra eguerdiko 14:00etan amaitu da.

Andres Urrutia,
euskaltzainburua

Xabier Kintana,
idazkaria